Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Uważajcie na ― pseudo-proroków, co przychodzą do was w odzieniu owiec, wewnątrz zaś są wilkami drapieżnymi. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wystrzegajcie się zaś od fałszywych proroków którzy przychodzą do was w odzieniu owiec od wewnątrz zaś są wilki drapieżne |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Strzeżcie się fałszywych proroków,\* którzy przychodzą do was w przybraniu owiec, wewnątrz jednak są wilkami drapieżnymi.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wystrzegajcie się kłamliwych proroków, którzy przychodzą do was w odzieniu owiec, od wewnątrz zaś są wilkami drapieżnymi. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wystrzegajcie się zaś od fałszywych proroków którzy przychodzą do was w odzieniu owiec od wewnątrz zaś są wilki drapieżne |

1. 1) <x>300 14:14</x>; <x>470 24:11</x>; <x>480 13:22</x>; <x>490 6:26</x>; <x>510 13:6</x>; <x>680 2:1</x>; <x>690 4:1</x>; <x>730 16:13</x>; <x>730 19:20</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>330 22:27</x>; <x>470 10:16</x>; <x>500 10:12</x>; <x>510 20:29</x> [↑](#footnote-ref-3)